



DATOS DE LA ASIGNATURA

Denominación: INGLÉS II

Código: 100219

Plan de estudios: GRADO DE MEDICINA

Curso: 5

Denominación del módulo al que pertenece:

Materia: OPTATIVA

Carácter: OPTATIVA

Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE

Créditos ECTS: 3

Horas de trabajo presencial: 23

Porcentaje de presencialidad: 30%

Horas de trabajo no presencial: 52

Plataforma virtual:

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: JIMÉNEZ NAVARRO, EVA LUCÍA

Departamento: FILOLOGÍAS INGLESA Y ALEMANA

área: FILOLOGÍA INGLESA

Ubicación del despacho: Pendiente de asignación

E-Mail: luciajimenez@uco.es

Teléfono: -

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Ninguno.

Recomendaciones

Se recomienda tener, como mínimo, un nivel de inglés B1 (intermedio) para poder consolidar mediante la práctica de destrezas y de uso del inglés el nivel B2 de manera efectiva.

Asimismo, se recomienda haber cursado Inglés I a aquellos alumnos que vayan a cursar Inglés II.

COMPETENCIAS

C1 Alcanzar nivel B2.

OBJETIVOS

- Consolidar las estructuras gramaticales de la lengua inglesa necesarias para desempeñar las labores profesionales en un nivel B2 (según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

- Practicar las destrezas de *listening*, *speaking*, *reading*, *writing* e interacción oral hasta alcanzar la competencia en

lengua inglesa correspondiente al nivel B2.

- Conocer las diferentes partes de las que se compone un texto médico y redactar con éxito *abstracts* en inglés.
- Ampliar el vocabulario en lengua inglesa, tanto de uso cotidiano en la práctica profesional como especializado.

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

1. Uso de condicionales.
2. Expresar deseos y consecuencias.
3. Expresar preferencias, gustos y aversiones.
4. Usos del estilo indirecto.
5. Estudio de textos médicos básicos: organización de sus diferentes partes, lenguaje específico, uso de conectores.
6. Redacción de *abstracts* de textos médicos.

2. Contenidos prácticos

1. Expresión oral: presentando dolencias; describiendo síntomas y procesos; expresando recomendaciones, deberes y prohibiciones.
2. Expresión escrita: redacción de *abstracts* de textos propios de la tarea profesional.
3. Comprensión auditiva: situaciones doctor-paciente, explicaciones de profesionales sanitarios, etc.
4. Comprensión escrita: lectura de textos relacionados con la práctica profesional.
5. Interacción oral: conversación y discusión de carácter profesional en el ámbito médico.
6. Ejercicios de vocabulario.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología y adaptaciones metodológicas para los alumnos a tiempo parcial

Los alumnos a tiempo parcial han de entregar 4 actividades escritas: dos textos médicos originalmente redactados en inglés (*abstracts*) y dos traducciones de textos médicos (directa e inversa). Además, deberán hacer las pruebas escritas y orales del examen final.

Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
Actividades de evaluación	1.5	-	1.5
Análisis de documentos	5	-	5
Explicación interactiva	1.5	-	1.5
Lección magistral	8	-	8
Práctica de destrezas comunicativas	1.5	-	1.5
Redacción de textos médicos	3.5	-	3.5
Tutorías	2	-	2
Total horas:	23	-	23

Actividades no presenciales

Actividad	Total
Ejercicios	20
Estudio	12
Redacción de textos médicos	20
Total horas:	52

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Dossier de documentación
Ejercicios y problemas
Manual de la asignatura

Aclaraciones:

La profesora (y, por ende, los alumnos) trabajará con los manuales citados en el apartado "Bibliografía".

EVALUACIÓN

Competencias	Instrumentos			
	Examen final	Listas de control	Pruebas orales	Redacción de textos médicos
C1	X	X	X	X
Total (100%)	50%	10%	15%	25%
Nota mínima.(*)	5	5	5	5

(*) Nota mínima necesaria para el cálculo de la media

Calificación mínima para eliminar materia y periodo de validez de las calificaciones parciales: *Calificación mínima: 5. Los resultados de las diferentes partes de la asignatura se guardarán hasta la última convocatoria del año académico (septiembre 2016).*

Aclaraciones generales sobre la evaluación y adaptación metodológicas para los alumnos a tiempo parcial:

La evaluación final para los alumnos que asistan regularmente a clase consistirá en un examen escrito que evaluará los conocimientos adquiridos durante el curso (no habrá examen parcial), y tendrá un peso del 50% sobre el total de la nota. La redacción de textos médicos que tenga lugar a lo largo del curso se evaluará con hasta un 25% de la nota final. Las pruebas orales que transcurran en clase tendrán un peso del 15% sobre el total de la nota. Finalmente, la asistencia a clase sumará el 10% restante de la nota final de la asignatura (no es necesario un porcentaje de asistencia mínimo; la profesora controlará la asistencia mediante las listas de control de asistencia diarias; el porcentaje obtenido se guardará hasta la última convocatoria del año académico). En caso de no obtener la nota mínima en cada una de las partes, el resultado será de suspenso.

Los alumnos a tiempo parcial han de entregar 4 actividades escritas (30% de la nota final): dos textos médicos

originalmente redactados en inglés (*abstracts*) y dos traducciones de textos médicos (directa e inversa). Además, deberán hacer las pruebas escritas (50% de la nota final) y orales del examen final (20% de la nota final). En caso de no obtener la nota mínima en cada una de las partes, el resultado será de suspenso.

Cualquier indicio de plagio en alguna de las actividades susceptibles de ser evaluadas durante el curso (exámenes, trabajos, etc.), conducirá al suspenso automático de la asignatura con la calificación de 0.

Valor de la asistencia en la calificación final: *La asistencia supondrá un 10% de la calificación final (no es necesario un porcentaje de asistencia mínimo).*

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor: *Obtener un mínimo de 9 en todas las pruebas de evaluación y haber asistido al 90% de las sesiones. Su número no podrá exceder del cinco por ciento del alumnado relacionado en el acta correspondiente.*

BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliografía básica:

- Glendinning, E., y R. Howard. *Professional English in Use: Medicine*. Cambridge: CUP, 2007.
- Glendinning, E., y B. Holmström, *English in Medicine* (3rd ed.). Cambridge: CUP, 2005.
- McCarter, S. *Oxford English for Careers: Medicine 1. Student's Book*. Oxford: OUP, 2009.

Diccionarios:

- Beatty, W. K., y M. L. Borysewicz. *Stedman bilingüe: diccionario de ciencias médicas: inglés-español, español-inglés*. Buenos Aires: Ed. Médica Panamericana, 2010.
- Dorland. *Dorland Diccionario de Idiomas de Medicina: inglés-español, español-inglés*. Elsevier: Madrid, 2005.
- Navarro, F. A. *Diccionario de dudas y dificultades de traducción del inglés médico* (3ª ed.), 2014. Online. <http://www.cosnautas.com/librorojo.html>

2. Bibliografía complementaria:

- Eastwood, J. *Oxford Practice Grammar. Intermediate*. Oxford: OUP, 2006.
- Murphy, R. *English Grammar in Use* (4th ed). Cambridge: CUP, 2012.

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

- Fecha de entrega de trabajos
- Realización de actividades
- Selección de competencias comunes